I'm not a robot

Resolva 10 questões sobre os heterotônicos e mostre que você está preparado para a prova de línguas do Enem. A palavra heterotônico significa “tonicidade diferente”. Entre a língua espanhola e o português existem muitas palavras que graficamente são iguais ou parecidas, mas que se diferenciam na tonicidade e na pronúncia. 1 Resumo de Heterotônicos 2 Simulado de Heterotônicos A palavra heterotônico significa “tonicidade diferente”. Entre a língua espanhola e o português, existem muitas palavras que graficamente são iguais ou parecidas, mas que se diferenciam na tonicidade e na pronúncia. Resumo de Heterotônicos Vem dar uma olhada em exemplos e entender melhor esse conteúdo agora uma aula-resumo com o professor Alexandre, do canal do Curso Enem Gratuito. A dica é você ver o resumo, conferir os exemplos, e depois chegar com tudo no Simulado de Espanhol: Mandou bem o professor Alexandre. Veja agora os exemplos de Heterotônicos: Agora observe alguns exemplos de heterotônicos. Na lista abaixo você verá a palavra em espanhol e sua tradução em português, e em ambas estará destacada a sílaba tônica. ESPANHOL / PORTUGUÊS Academia / Academia Acrobacia / Acrobacia Alergia / Alergia Atmósfera /Atmosfera Anestesia / Anestesia Burocracia / Burocracia Cerebro / Cérebro Demagogia / Demagogia Diplomacia / Diplomacia Heterotônicos são palavras com o mesmo significado em Espanhol e Português, mas com sílabas tônicas diferentes. O Espanhol e o Português são línguas irmãs, advindas do latim; por essa razão, há muitas semelhanças entre as duas, mas também algumas diferenças. Uma delas são os heterotônicos, palavras com grafia igual ou semelhante em ambas as línguas, mas com sílabas tônicas diferentes. Neste artigo, você encontrará uma lista com os principais heterotônicos e, ao final, poderá testar seus conhecimentos com alguns exercícios. ¡Sigue leyendo! Leia também: Falsos cognatos (los heterosemánticos) em Espanhol Tópicos deste artigoO que são heterotônicos em Espanhol? Os heterotônicos – heterotónicos em Espanhol – são aquelas palavras que têm grafia igual ou parecida em Espanhol e Português, mas que têm sílabas tônicas diferentes. Lista de heterotônicos em Espanhol ESPAÑOL PORTUGUÉS academia academia alcohol álcool alergia alergia alguien alguém anestesia anestesia aristócrata aristocrata asfixia asfixia atmósfera atmosfera bigamia bigamia burocracia burocracia cerebro cérebro chofer / chófer chofer democracia democracia demócrata democrata diplomacia diplomacia dispar díspar elogio elogio epidemia epidemia euforia euforia filántropo filantropo fútbol futebol gaucho gaúcho héroe herói imán ímã imbécil imbecil límite limite magia magia mediocre medíocre miope míope micrófono microfone miope míope nivel nível nostalgia nostalgia océano oceano olimpiadas olimpíadas oxígeno oxigênio pantano pântano parálisis paralisia periferia periferia policía polícia prototipo protótipo psicópata psicopata régimen regime siderurgia siderurgia síntoma sintoma taquicardia taquicardia teléfono telefone terapia terapia tulipán tulipa vértigo vertigem Não pare agora... Tem mais depois da publicidade ;) No podemos ser mediocres en la vida. Não podemos ser medíocres na vida. El cerebro es una de las partes más importantes del cuerpo humano. O cérebro é uma das partes mais importantes do corpo humano. Ya casi nadie suele usar el teléfono para llamadas. Quase ninguém costuma usar o telefone para ligações. Tienes síntomas de gripe. Você está com sintomas de gripe. Llama a la policía. Chame a polícia. Esta película tiene su magia. Esse filme tem sua magia. Capturaron al psicópata. Capturaram o psicopata. Este es el prototipo. Este é o protótipo. El océano tiene muchos misterios. O oceano tem muitos mistérios. Leia também: Diferenças entre heterogenéricos e heterotônicos em Espanhol Exercícios resolvidos sobre heterônicos Questão 1 – (IFSC, 2024) La palabra “cerebro” es heterotónica. ¿Son también heterotónicas todas las palabras de cuál alternativa? a) Escritorio, atmósfera, océano e imbécil. b) Sangre, dolor, color y leche. c) Gaucho, alguien, prototipo y nivel. d) Aristocracia, alcohol, fotografía y metro. e) Calzada, balcón, sobrenombre y escoba. Solução Letra C. Na letra A, escritório não é heterotônica; na letra B, não há heterotônicos; na letra D, fotografía não é heterotônica; e na letra E, não há heterotônicos, apenas heterossemânticos. Questão 2 – Marca la sílaba tónica de las siguientes palabras en español: a) democracia b) síntoma c) magia d) terapia e) teléfono Solução a) democracia b) síntoma c) magia d) terapia e) teléfono Fontes NÚÑEZ, Milagros Juste. Gramática práctica de español para brasileños. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 2004. Ejercicios con los heterosemánticos, heterotónicos y heterogenéricos1) completa las oraciones con algunas de las palabras heterotónicas del recuadro.Democracia, Atmósfera, elogio, Micrófono, burocracia, cirugía, 1. Necesitamos un _____ para el orador que dará la conferencia.2. La_____ interna hizo que las gestiones se demoraran varias semanas. 3. La _____ terrestre es la capa gaseosa que rodea a la Tierra.4. El paciente vivirá si se somete a una_____ .5. Una herramienta muy útil para desarrollar la autoestima en los niños es el _____. 6. En el siglo XIX, la _____ fue entendida específicamente como la designaciónde los gobernantes por medio del sufragio.2) completa los huecos con los heterosemánticos adecuados del recuadro a continuación.Pelado, embarazada, escoba, ratón, tazas, apellido, cachorros, zurdo, rato, desnudo.a) No entre ahora, estoy _____.b) El chico tenía dificultades con la tijera, pues era _____.c) Mi _____es hermoso y mi sobrenome es Píli.d) Los _____de león que nacieron en el zoo son divinos.e) ¿ me puedes dar un _____, por favor? No consigo hacer con que el _____de mi computadora funcione.f) Me compré _____ nuevas para tomar el té.g) La señora, que esta _____, sintió un exquisito perfume de flores en las ropitas de su bebé.h) Kalleb es alto, moreno y _____.i) Para que el piso quede limpio, hay que barrerlo con una _____.3) ¡Parece pero no lo es! Busca al intruso, o sea, marca con un círculo la palabra de género opuesto a las demás.a) precepto – la costumbre – acuerdo – contrato b) color – aprendizaje – dolor – la narizc) huevo – cerdo – pavo – legumbred) lunes – sal – miel – lechee) análisis – la sangre – coraje – origen4) Identifica las palabras cuyo sentido no corresponde y reescribe las frases usando el vocablo adecuado.a) Cuando el profesor descubrió que estaba copiando quedó embarazada. avergonzadab) Los cubiertos están en rebaja.c) Bebía directamente de la botella.d) Se quitó toda la ropa y quedó desnudo.e) El perro traía un hueso en la boca.f) Llevé el coche al taller porque se rompió el limpiaparabrisas.g) Aquí un vaso de agua cuesta 10 euros.f) Esa cantante ha tenido mucho éxito. Heterogenéricos e heterotônicos em espanhol são palavras com grafia igual ou semelhante em português e em espanhol, possuindo cada uma a sua especificidade. Enquanto os heterogenéricos são palavras que mudam de gênero em português e em espanhol, os heterotônicos são palavras semelhantes nas duas línguas, mas com sílabas tônicas diferentes.Não pare agora... Tem mais depois da publicidade ;) Leia também: O que são os homônimos em espanhol? Tópicos deste artigoResumo sobre heterogenéricos e heterotônicos em espanhol Heterogenéricos e heterotônicos em espanhol são dois diferentes tipos de palavras. Heterogenéricos são palavras com grafia igual ou semelhante em português e em espanhol, mas de gêneros diferentes. Heterotônicos são palavras com grafia igual ou semelhante em espanhol e em português, mas com sílabas tônicas diferentes. O que são heterogenéricos e heterotônicos em espanhol? Heterogenéricos: são as palavras que se escrevem de maneira parecida ou de maneira igual em espanhol e em português, mas que são de gêneros diferentes. É o caso, por exemplo, da palavra “nariz”, que é masculina em português (o nariz) e feminina em espanhol (la nariz). Heterotônicos – heterotónicos em espanhol: são as palavras que são semelhantes na grafia, mas que têm sílabas tônicas diferentes, como é o caso de “cérebro”, que é uma palavra proparoxítona em português (cérebro) e uma palavra paroxítona em espanhol (cerebro). Não pare agora... Tem mais depois da publicidade ;) Lista de palavras heterogenéricas e heterotônicas em espanhol → Lista de palavras heterogenéricas em espanhol HETEROGENÉRICOS EN ESPAÑOL ESPAÑOL PORTUGUÉS la miel o mel la nariz o nariz la sal o sal la sonrisa o sorriso la costumbre o costume el mensaje a mensagem el garaje a garagem el tatuaje a tatuagem la leche o leite la computadora* o computador la legumbre o legume la crema o creme el dolor a dor el color a cor el árbol a árvore el viaje a viagem la alarma o alarme el puente a ponte la señal o sinal la masacre o massacre la pesadilla o pesadelo la risa o riso el origen a origem el pétalo a pétala el equipo** a equipe * Em alguns países, também se diz el computador. **Equipo também significa time ou aparelho de som. → Lista de palavras heterotônicas em espanhol HETEROTÔNICOS EN ESPAÑOL ESPAÑOL PORTUGUÉS academia academia alcohol álcool alergia alergia alguien alguém anestesia anestesia aristócrata aristocrata asfixia asfixia atmósfera atmosfera bigamia bigamia burocracia burocracia cerebro cérebro democracia democracia demócrata democrata diplomacia diplomacia dispar díspar elogio elogio epidemia epidemia euforia euforia filántropo filantropo fútbol futebol gaucho gaúcho héroe herói imbécil imbecil límite limite mediocre medíocre miope míope micrófono microfone miope míope nivel nível nostalgia nostalgia océano oceano olimpiadas olimpíadas oxígeno oxigênio pantano pântano parálisis paralisia periferia periferia policía polícia prototipo protótipo psicópata psicopata régimen regime síntoma sintoma taquicardia taquicardia teléfono telefone terapia terapia vértigo vertigem Acesse também: Quais são os falsos cognatos em espanhol? Exercícios resolvidos sobre heterogenéricos e sobre heterotônicos em espanhol Questão 1 Marca la alternativa que presenta solamente palabras heterogenéricas en español: A) Gaucho, mano, costumbre, legumbre. B) Costumbre, mano, dolor, color. C) Color, dolor, sangre, pétalo. D) Pétalo, dolor, mano, yoga. E) Yoga, nariz, mano, mensaje. Resolução: Alternativa C. A alternativa que possui apenas palavras heterogenéricas (com grafia igual ou semelhante em português e em espanhol, mas de gêneros diferentes) é a alternativa C: Color, dolor, sangre, pétalo. Questão 2 (IBFC) “Heterotónicos” são palavras com grafia semelhante ao português e em espanhol, mas que na pronúncia tem sílaba tônica diferente. Podemos afirmar que são muitos os casos de heterotonia entre esses dois idiomas, que apresentam muitas outras semelhanças e diferenças. Tendo o conhecimento do idioma espanhol por meio da escrita e da oralidade, assinale a alternativa que apresenta corretamente apenas “Heterotónicos” em todas as palavras. A) alguien, bananas, hemorragia, paréntesis B) anestesia, cerveza, propio, reptil C) euforia, burocracia, cerebro, alergia D) cerebro, tranquilo, terapia, nivel Resolução: Alternativa C. Nas demais alternativas, há palavras que não são heterotônicas (com grafia igual ou semelhante em espanhol e em português, mas com sílabas tônicas diferentes), como bananas, cerveza, propio e tranquilo. Fontes NÚÑEZ, Milagros Juste. Gramática práctica de español para brasileños. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 2004. Hoje vamos falar sobre os heterotônicos. Hete o qué? Heterotônicos! O nome pode ser complicado, mas a explicação é bem simples. Todo mundo sabe que há muitas palavras parecidas na grafia em português e espanhol. No entanto, a sílaba tônica (sílaba forte) é diferente entre os dois idiomas. Quando isso ocorre, é chamado de heterotônico = grafias semelhantes ou iguais e sílaba tônica diferente. Mas para que aprender isso, talvez se pergunte. Bem, é de fundamental importância conhecermos a sílaba tônica das palavras para falarmos um bom e compreensível espanhol e ir deixando aquele “portuñol” de lado. Com um exemplo entenderemos melhor. Em português, a sílaba forte de academia é o “mi”: acadeMIa, mas em espanhol é o “de”: acaDEmia. Agora, hora de treinar com exercícios. Nos comentários, escreva apenas a sílaba tônica de cada palavra em espanhol. Exemplo: Academia. Resposta: 1) de Entenderam? Bora fazer? 1) academia 2) alcohol 3) alergia 4) anestesia 5) asfixia 6) Benefíciese 7) bigamia 8) Cerebro 9) democracia 10) elogio 11) epidemia 12) gemelo 13) impar 14) límite 15) nivel 16) océano 17) régimen 18) síntoma 19) terapia 20) párrafo Aguardo as respostas de vocês nos comentários e … até o próximo post! O simulado de espanhol sobre heterotônicos e heterogenéricos reúne exercícios para treinar seus conhecimentos com esses dois tipos de palavras, então temos duas aulas em vídeo para lhe ajudar com cada tipo. Primeiro, confira o conteúdo sobre heterogenéricos: Agora, você pode assistir também à aula em vídeo sobre os heterotônicos: Pronto! Com dois vídeos rápidos você já está melhor preparado para encarar o simulado. Faça a prova com atenção e cuidado e não terá problemas. Heterotônicos e heterogenéricos – Simulado de Espanhol Você já fez este questionário anteriormente. Portanto, não pode fazê-lo novamente. You must sign in or sign up to start the quiz. Para iniciar este questionário, você precisa terminar, antes, este questionário: (IFBA/2017) El virus Zika prolifera en áreas pobres de América Latina, según la OMS. 01 América Latina está combatiendo a duras 02 penas el virus del Zika y apuesta por la 03 prevención, pero sus esfuerzos no han 04 sido insuficientes porque la enfermedad 05 sigue creciendo, sobre todo en lugares 06 pobres, dijo la representante de la OPS/ 07 OMS en México, Gerry Eijkemans. 08 La titular en México de la Organización 09 Panamericana de la Salud (OPS) y la 10 Organización Mundial de la Salud (OMS) 11 explicó que la prevención ya existía antes 12 porque el virus del Zika se transmite por el 13 mosquito Aedes aegypti, que también es 14 portador del dengue y el chikungunya. 15 “En América Latina hay mucha 16 preocupación (en torno al Zika) porque es 17 un enfermedad que en el 80% de los casos 18 ni siquiera sabemos que tenemos, pero lo 19 más preocupante son los efectos en los 20 bebés”, comentó. 21 La OMS ha asumido que hay “suficientes 22 evidencias científicas” que ligan el virus del 23 Zika a problemas en el desarrollo fetal que 24 producen microcefalia y el síndrome de 25 Guillain-Barré, una disfunción neurológica 26 que provoca paralización de los órganos, y 27 ello constituye una emergencia sanitaria de 28 alcance internacional. 29 Según el reporte del 2 de junio de la OMS, 30 60 países han notificado la transmisión 31 del Zika continuada y hasta en 11 países 32 han nacido bebés con microcefalia, 33 especialmente en Brasil, que lleva 34 registrados 1489 casos. 35 Sobre el tema ético, la experta, originaria 36 de los Países Bajos, destacó que ante 37 un caso de malformación fetal la mujer 38 embarazada, y por extensión la sociedad, 39 debe plantearse cómo actuar. “Aceptamos 40 terminar el embarazo?” “Y qué pasará 41 con este bebé que nacerá con muchos 42 problemas?”, se cuestionó. 43 Por todo ello, tal y como recalcó Gerry 44 Eijkemans en ponencia que presentó en 45 el foro, para evitar la propagación del virus 46 es más efectivo “invertir en prevención 47 intervenciones comunitarias” que “confiar 48 solo en las tecnologías”. Adaptado de: Diario EL COMERCIO. Disponible en: Acceso el 31 Ago 2016. Así como “microcefalia” (Ref. 27), es heterotónico en relación al portugués el vocablo: Correto Parabéns! Siga para a próxima questão. Incorreto Resposta incorreta. Revise o conteúdo nesta aula sobre heterotônicos e heterogenéricos para acertar na hora da prova! (UERN/2014) La situación del campeón de Fórmula Uno Michael Schumacher, en estado crítico desde su ingreso en el hospital universitario de Grenoble, es hoy “estable”, señaló su portavoz, Sabine Kehm, en declaraciones a la prensa. Kehm, que habló ante una nube de decenas de periodistas en el exterior del centro hospitalario, consideró una “buena noticia” que se haya mantenido estable en este miércoles. También precisó que no se organizará una nueva conferencia de prensa a menos que haya una evolución. Los médicos que tratan al expiloto dijeron que se había constatado una “ligera mejoría” en su estado, y que en la noche del lunes al martes fue sometido a una segunda intervención, de dos horas, para evacuar un hematoma que se le había detectado en el área izquierda del cerebro. No obstante, también indicaron que todavía quedaban “muchas hemorragias” cerebrales, sin entrar en si procederían a nuevas operaciones. El campeón alemán se golpeó en la cabeza contra una roca cuando esquiaba el domingo por la mañana fuera de las pistas de la estación de Meribel, en los Alpes franceses, donde tiene una residencia privada. La violencia del golpe rompió el casco que llevaba, aunque Kehm insistió en puntualizar que no iba a mucha velocidad. Schumacher fue evacuado primero a un hospital cercano a Meribel, pero los médicos allí se dieron cuentade la gravedad y decidieron trasladarlo, también en helicóptero, al hospital universitario de Grenoble el mismo domingo por la tarde. Allí sigue en coma inducido, entre la vida y la muerte. El hospital de Grenoble expulsó a los grandes equipos mediáticos de su puerta de acceso, tras las insistentes llamadas a respetar la privacidad del expiloto y algún intento por captar imágenes de la familia o el propio paciente. La dirección de la clínica universitaria optó por obligar a trasladar a los equipos móviles y camiones de transmisión a un recinto adyacente, vista la creciente presencia de medios de todo el mundo que obstaculiza el desarrollo normal de la actividad hospitalaria. En la planta donde se encuentra ingresado Schumacherse ha se ha establecido un dispositivo de seguridad especial, que sólo permite el acceso a sus familiares o personas de su entorno directo. La actividad en el resto del hospital se ha visto dificultada ante el revuelo en que deriva cad del equipo médico o de la ‘manager’ del expiloto, Sabine Kehm, como una breve declaración suya hoy a la puerta del hospital. A Kehm correspondió en los días pasados pedir, en nombre de la familia, discreción a los medios, a lo que siguió ayer la noticia de que un reportero gráfico había tratado de infiltrarse en las dependencias de los Schumacher disfrazado de cura. Se teme que la situación vaya a más el viernes, día en que Schumacher cumple los 45 años y en que previsiblemente se sucederán los mensajes de ánimo y apoyo de todo el mundo. (Disponible en: /formula-7/2014-01-02/la-situacion-de-michael-schumacher- es-estable-dentro-de-la-gravedad_71908/.) Heterotônicos são palavras com o mesmo significado em Espanhol e Português, mas com sílabas tônicas diferentes. O Espanhol e o Português são línguas irmãs, advindas do latim; por essa razão, há muitas semelhanças entre as duas, mas também algumas diferenças. Uma delas são os heterotônicos, palavras com grafia igual ou semelhante em ambas as línguas, mas com sílabas tônicas diferentes. Neste artigo, você encontrará uma lista com os principais heterotônicos e, ao final, poderá testar seus conhecimentos com alguns exercícios. ¡Sigue leyendo! Leia também: Falsos cognatos (los heterosemánticos) em Espanhol Tópicos deste artigoO que são heterotônicos em Espanhol? Os heterotônicos – heterotónicos em Espanhol – são aquelas palavras que têm grafia igual ou parecida em Espanhol e Português, mas que têm sílabas tônicas diferentes. Lista de heterotônicos em Espanhol ESPAÑOL PORTUGUÉS academia academia alcohol álcool alergia alergia alguien alguém anestesia anestesia aristócrata aristocrata asfixia asfixia atmósfera atmosfera bigamia bigamia burocracia burocracia cerebro cérebro chofer / chófer chofer democracia democracia demócrata democrata diplomacia diplomacia dispar díspar elogio elogio epidemia epidemia euforia euforia filántropo filantropo fútbol futebol gaucho gaúcho héroe herói imán ímã imbécil imbecil límite limite magia magia mediocre medíocre miope míope micrófono microfone miope míope nivel nível nostalgia nostalgia océano oceano olimpiadas olimpíadas oxígeno oxigênio pantano pântano parálisis paralisia periferia periferia policía polícia prototipo protótipo psicópata psicopata régimen regime siderurgia siderurgia síntoma sintoma taquicardia taquicardia teléfono telefone terapia terapia tulipán tulipa vértigo vertigem Não pare agora... Tem mais depois da publicidade ;) No podemos ser mediocres en la vida. Não podemos ser medíocres na vida. El cerebro es una de las partes más importantes del cuerpo humano. O cérebro é uma das partes mais importantes do corpo humano. Ya casi nadie suele usar el teléfono para llamadas. Quase ninguém costuma usar o telefone para ligações. Tienes síntomas de gripe. Você está com sintomas de gripe. Llama a la policía. Chame a polícia. Esta película tiene su magia. Esse filme tem sua magia. Capturaron al psicópata. Capturaram o psicopata. Este es el prototipo. Este é o protótipo. El océano tiene muchos misterios. O oceano tem muitos mistérios. Leia também: Diferenças entre heterogenéricos e heterotônicos em Espanhol Exercícios resolvidos sobre heterônicos Questão 1 – (IFSC, 2024) La palabra “cerebro” es heterotónica. ¿Son también heterotónicas todas las palabras de cuál alternativa? a) Escritorio, atmósfera, océano e imbécil. b) Sangre, dolor, color y leche. c) Gaucho, alguien, prototipo y nivel. d) Aristocracia, alcohol, fotografía y metro. e) Calzada, balcón, sobrenombre y escoba. Solução Letra C. Na letra A, escritório não é heterotônica; na letra B, não há heterotônicos; na letra D, fotografía não é heterotônica; e na letra E, não há heterotônicos, apenas heterossemânticos. Questão 2 – Marca la sílaba tónica de las siguientes palabras en español: a) democracia b) síntoma c) magia d) terapia e) teléfono Solução a) democracia b) síntoma c) magia d) terapia e) teléfono Fontes NÚÑEZ, Milagros Juste. Gramática práctica de español para brasileños. Rio de Janeiro: Ao Livro Técnico, 2004.